



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: Limited
11 February 2004
Russian
Original: English

Комиссия социального развития

Сорок вторая сессия

4–13 февраля 2004 года

Пункт 3 повестки дня

Последующие мероприятия по итогам

Всемирной встречи на высшем уровне

в интересах социального развития и

двадцать четвертой специальной сессии

Генеральной Ассамблеи

Южная Африка*: проект резолюции

**Достижение социальных целей Нового партнерства
в интересах развития Африки**

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене 6–12 марта 1995 года, и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной теме «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и далее: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире», состоявшейся в Женеве 26 июня — 1 июля 2000 года,

ссылаясь на резолюцию 56/218 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2001 года, в которой Ассамблея учредила Специальный комитет полного состава Генеральной Ассамблеи для окончательного обзора и оценки осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы для проведения в ходе пятидесят седьмой сессии Ассамблеи окончательного обзора и оценки осуществления Новой программы и связанных с ней инициатив на основе доклада Генерального секретаря о независимой высококачественной оценке, проведенной на высоком уровне, а также на основе предложений Генерального секретаря о формах будущего участия Организации Объединенных Наций в осуществлении Нового партнерства в интересах развития Африки, и ее резолюцию 56/508 от 27 июня 2002 года,

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.

вновь подтверждая Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹ от 8 сентября 2000 года и Декларацию Организации Объединенных Наций о новом партнерстве в интересах развития Африки² от 20 сентября 2002 года, а также резолюцию 57/7 от 4 ноября 2002 года об окончательном обзоре и оценке хода осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и поддержке Нового партнерства в интересах развития Африки,

с удовлетворением отмечая решение Генерального секретаря, одобренное Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 57/300, в которой она учредила Канцелярию Специального советника по Африке и возложила на нее функции координации помощи Организации Объединенных Наций странам Африки, руководства составлением докладов по Африке и координации глобальной информационно-пропагандистской деятельности в поддержку Нового партнерства в интересах Африки,

ссылаясь также на резолюцию 58/233 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2003 года, в которой Ассамблея, в частности, приветствовала создание Канцелярии Специального советника по Африке и просила Генерального секретаря продолжать принимать меры по укреплению этой канцелярии, с тем чтобы она могла эффективно выполнять свой мандат;

приветствуя принятие главы Йоханнесбургского плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию³, озаглавленной «Устойчивое развитие для Африки»,

сознавая связь между приоритетами Нового партнерства в интересах развития Африки и Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, в которой международное сообщество взяло на себя обязательство в отношении удовлетворения особых потребностей Африки, и необходимость достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия,

принимая во внимание доклады Генерального секретаря от 20 июня 1995 года⁴ и 12 июня 2001 года⁵, представленные Экономическому и Социальному Совету на этапах заседаний высокого уровня, которые были посвящены рассмотрению процесса развития Африки,

принимая во внимание также, что, хотя главную ответственность за развитие Африки по-прежнему несут африканские страны, международное сообщество непосредственно заинтересовано в этом развитии и в поддержке усилий этих стран в данной области,

отмечая результаты третьей Токийской международной конференции по развитию Африки (ТМКРА-III) и приветствуя в этой связи принятие «Декларации по поводу десятой годовщины ТМКРА», в которой была провозглашена приверженность международного сообщества поддержке Нового партнерства,

¹ Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

² Резолюция 57/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

³ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года, (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1), глава I, резолюция 2, приложение.

⁴ E/1995/81.

⁵ E/2001/83.

подчеркивая, что международное сотрудничество, основанное на духе партнерства и солидарности всех стран, способствует формированию благоприятных условий для достижения целей социального развития,

признавая также настоятельную необходимость дальнейшего оказания африканским странам помощи в их усилиях по диверсификации своей экономики, а также созданию более прочного потенциала и развитию регионального сотрудничества, и в этой связи отмечает результаты четвертой Panaфриканской конференции министров государственной службы, проведенной в Стелленбоше, Южная Африка, 4–7 мая 2003 года,

признавая далее, что в процессе социального развития Африка сталкивается с серьезными проблемами, в частности с неграмотностью, нищетой и ВИЧ/СПИДом, малярией и другими инфекционными заболеваниями,

1. *особо отмечает*, что экономическое развитие, социальное развитие и охрана окружающей среды являются взаимозависимыми и взаимоподкрепляющими компонентами устойчивого развития;

2. *признает*, что, хотя ответственность за социальное развитие лежит в первую очередь на правительствах, полное достижение этой цели невозможно без международного сотрудничества и помощи;

3. *вновь заявляет* о важности всех прав человека и основных свобод, в том числе права на развитие;

4. *вновь подтверждает* необходимость укрепления, в частности, в духе партнерства международного, регионального и субрегионального сотрудничества в целях социального развития и осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной теме «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и далее: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире»;

5. *вновь подтверждает также* необходимость эффективного партнерства и сотрудничества между правительствами и соответствующими субъектами гражданского общества в деле обеспечения социального развития;

6. *приветствует* Новое партнерство в интересах развития Африки как социально-экономическую программу Африканского союза, которая воплощает в себе видение и неуклонность курса правительств и народов всех африканских стран;

7. *приветствует также* Мапутскую декларацию об интеграции секретариата Нового партнерства в интересах развития Африки в секретариат Африканского союза;

8. *приветствует далее* приверженность стран Африки делу обеспечения мира, безопасности, демократии, благого управления, прав человека и рационального экономического регулирования, а также их решимость принимать конкретные меры для укрепления механизма по предотвращению, регулированию и разрешению конфликтов, как это предусмотрено в Новом партнерстве, в качестве необходимой основы для устойчивого развития в Африке, и в этой связи приветствует предпринимаемые странами Африки неустанные усилия по

дальнейшему совершенствованию африканского механизма коллегиального обзора, который представляет собой важную и принципиально новую особенность Нового партнерства;

9. *особо отмечает* необходимость подтверждения на национальном, региональном и международном уровнях политического стремления к инвестированию средств в улучшение положения населения и повышение его благосостояния в интересах достижения целей социального развития;

10. *обращает особое внимание* на то, что демократия, уважение всех прав человека и основных свобод, транспарентное и подотчетное управление и административная деятельность во всех секторах общества, а также эффективное участие гражданского общества относятся к числу необходимых условий для обеспечения устойчивого социального развития в интересах человека;

11. *обращает особое внимание также* на закрепленные в Новом партнерстве в интересах развития Африки цели искоренить нищету в Африке и поставить африканские страны как индивидуально, так и коллективно на путь устойчивого роста и развития и тем самым облегчить участие Африки в процессе глобализации;

12. *подчеркивает* необходимость эффективного партнерства и сотрудничества между правительствами и соответствующими субъектами гражданского общества, включая неправительственные организации и частный сектор, в деле осуществления Копенгагенской декларации и Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и решений двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и принятия последующих мер в связи с ними, а также необходимость обеспечения в рамках Нового партнерства в интересах развития Африки их участия в планировании, разработке, проведении и оценке социальной политики на национальном, региональном и международном уровнях;

13. *с удовлетворением отмечает* уже предпринимаемые на региональном уровне шаги в целях организации деятельности системы Организации Объединенных Наций по тематическим направлениям, охватывающим приоритетные области Партнерства, и в этой связи настоятельно призывает укреплять данный процесс в качестве одного из средств усиления согласованных действий системы Организации Объединенных Наций в поддержку Партнерства;

14. *отмечает* расширение сотрудничества между организациями системы Организации Объединенных Наций в деле поддержки Нового партнерства и просит Генерального секретаря поощрять повышение согласованности деятельности системы Организации Объединенных Наций по поддержке Партнерства на основе согласованных тематических направлений;

15. *особо отмечает* в этой связи исключительную важность оказания Организацией Объединенных Наций помощи государствам-членам в достижении целей и показателей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, и обеспечения их комплексного скоординированного учета в основной деятельности Организации Объединенных Наций в области развития;

16. *признает*, что неграмотность, нищета, ВИЧ/СПИД, малярия и другие инфекционные заболевания еще более усугубляют проблемы, стоящие перед Африкой в области развития, и настоятельно призывает международное сообщество продолжать расширять оказываемую им помощь африканским странам в их усилиях по решению этих проблем;

17. *приветствует* Мапутскую декларацию об интеграции секретариата Нового партнерства в интересах развития Африки в структуры Африканского союза;

18. *приветствует также* создание ряда институтов Африканского союза, предусмотренных Конституционным акте, а именно Панафриканского парламента, Совета мира и безопасности, Африканского суда по правам человека и народов, которые будут играть важную роль в содействии социальному развитию и укреплении демократии в Африке, и с нетерпением ожидает скорейшего создания Экономического, социального и культурного совета;

19. *настоятельно призывает* международное сообщество и систему Организации Объединенных Наций организовать оказание поддержки африканским странам в соответствии с принципами, целями и приоритетами Нового партнерства в интересах развития Африки именно в духе нового партнерства;

20. *предлагает* международным финансовым учреждениям обеспечивать, чтобы оказываемая ими поддержка Африке соответствовала принципам, целям и приоритетам Нового партнерства в духе нового партнерства;

21. *настоятельно призывает* систему Организации Объединенных Наций при координации ее деятельности на национальном, региональном и глобальном уровне способствовать принятию согласованных ответных мер, в том числе на основе тесного сотрудничества с двусторонними донорами в деле осуществления Нового партнерства в интересах развития Африки, в целях удовлетворения потребностей отдельных стран в более широких рамках процесса партнерства;

22. *приветствует* решение Генеральной Ассамблеи предложить Экономическому и Социальному Совету с учетом его роли в области общесистемной координации рассмотреть пути содействия достижению целей резолюции 57/7 Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 2002 года;

23. *призывает* Генерального секретаря в контексте его усилий по согласованию существующих инициатив в отношении Африки повысить скоординированность работы Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, программ и фондов;

24. *признает*, что Генеральный секретарь отразил социальные аспекты Партнерства в своем докладе по приоритетной теме «Национальное и международное сотрудничество в целях социального развития», представленном Комиссии социального развития на ее сорок первой сессии, и предлагает ему и впредь отражать эти аспекты в представляемых Комиссии будущих докладах по приоритетным темам;

25. *отмечает [с удовлетворением]* работу, ведущуюся в рамках пяти тематических групп учреждений Организации Объединенных Наций, созданных системой Организации Объединенных Наций в целях практической реализации активизировавшегося взаимодействия, сотрудничества и совместной деятель

ности со странами Африки по рассмотрению согласованных тематических направлений (Инфраструктура: водоснабжение и санитария, энергетика, транспорт и информационно-коммуникационные технологии; управление, мир и безопасность; сельское хозяйство, торговля и доступ на рынки; окружающая среда, население и урбанизация; и развитие людских ресурсов, занятость и ВИЧ/СПИД);

26. *признает* наличие связи между работой Комитета министров государственной службы стран Африки и программной направленностью Нового партнерства в интересах развития Африки;

27. *призывает* международных и континентальных партнеров по процессу развития оказывать активную поддержку Программе управления и государственной административной деятельности и Конференции министров государственной службы посредством выделения жизненно важных ресурсов и сотрудничества в развитии потенциала местных учреждений и их сотрудников для обеспечения устойчивого характера деятельности в будущем;

28. *рекомендует* Комиссии социального развития при определении ее будущих приоритетных тем и впредь уделять повышенное внимание социальным аспектам Нового партнерства в интересах развития Африки;

29. *постановляет* довести настоящую резолюцию до сведения Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии в ходе рассмотрения ею пункта повестки дня, озаглавленного “Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка”.
